

B2.10 Derechos y obligaciones laborales



- Identificar los componentes salariales y la compensación
- Comprender el tiempo de trabajo, las licencias y la protección social

La comisión	<i>(Prowizja)</i>	Cobrar una hora extra	<i>(Otrzymać wynagrodzenie za nadgodzinę)</i>
La cláusula del convenio colectivo	<i>(Klauzula układu zbiorowego)</i>	Cobrar un anticipo	<i>(Pobrać zaliczkę)</i>
La cotización a la Seguridad Social	<i>(Składka na ubezpieczenie społeczne)</i>	Cobrar un sueldo razonable	<i>(Otrzymywać rozsądne wynagrodzenie)</i>
Cobrar una nómina	<i>(Otrzymać wypłatę)</i>	Cobrar una comisión	<i>(Prowizja)</i>
Cobrar una paga extra	<i>(Otrzymać dodatkowe wynagrodzenie)</i>		

1. Gramatyka: Adverbios evaluativos: lamentablemente, necesariamente, personalmente...



Te przymiotki wyrażają konieczność, obowiązek, emocje lub osobistą ocenę mówiącego.

Przymiotek	Przykład
Inevitablemente	Si no cotizas, inevitablemente pierdes la prestación. <i>(Jeśli nie opłacasz składek, nieuchronnie tracisz świadczenie.)</i>
Necesariamente	La empresa debe, necesariamente , cotizar a la Seguridad Social. <i>(Firma musi koniecznie opłacać składki na ubezpieczenie społeczne.)</i>
Afortunadamente	Afortunadamente , superé el periodo de prueba sin problemas. <i>(Na szczęście przeszedł okres próbny bez problemów.)</i>
Desgraciadamente	Desgraciadamente , no cobraron la paga extra este mes. <i>(Niestety nie wypłacili dodatku/premii w tym miesiącu.)</i>
Lamentablemente	No podemos pedir más días libres, lamentablemente . <i>(Nie możemy prosić o więcej dni wolnych, niestety.)</i>
Correctamente	La empresa pagó generosamente las horas extra. <i>(Firma hojnie zapłaciła za nadgodziny.)</i>
Personalmente	Personalmente , prefiero tener flexibilidad de horario. <i>(Osobiście wolę mieć elastyczny czas pracy.)</i>

- _____, el comité de empresa logró que las horas extra se pagaran correctamente.
a. Afortunada b. Afortunado c. Afortunadamente d. Con fortuna
- _____, este año no vamos a cobrar la paga extra de Navidad.
a. Lamentable b. Con lamento c. Lamento que d. Lamentablemente

1. *Afortunadamente* 2. *Lamentablemente*

Przepisz zwroty

1. (inevitabilmente) Si no respetas el contrato, pierdes algunos derechos.

(Jeśli nie będziesz przestrzegać umowy, nieuchronnie stracisz niektóre prawa.)

2. (necesariamente) La empresa debe cotizar a la Seguridad Social.

(Firma musi koniecznie odprowadzać składki do Seguridad Social.)

3. (forzosamente) El trabajador tiene que aceptar el nuevo horario.

(Pracownik musi zaakceptować nowy grafik przymusowo.)


2. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--|--|
| a. Cobrar una paga extra | 1. Situación en la que, desgraciadamente, no se trabaja porque médico lo ha certificado. |
| b. La cotización a la Seguridad Social | 2. Recibir, afortunadamente, una remuneración adicional acordada (por ejemplo, en verano). |
| c. Estar de baja por enfermedad | 3. Solicitar no trabajar un día concreto, por escrito o verbalmente, por un motivo justificable. |
| d. La flexibilidad de horario | 4. Cantidad que la empresa y el trabajador pagan, necesariamente, para tener protección social. |
| e. Pedir un día libre | 5. Sistema que permite, personalmente, adaptar el horario de entrada y salida laboral. |

a-2 b-4 c-1 d-5 e-3

2. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

- | | Prawda | Falsz | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| Al comparar su salario, observa que recibió dietas por viajes, pero la parte variable por objetivos disminuyó. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| Como ya superó el periodo de prueba, pide un anticipo sin consultarlo con nadie. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Les informaron de una cláusula del convenio que establece dar un día libre por trabajar en un día festivo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

3. Email

Asunto: Nómina de enero – aclaración de conceptos

Hola, Marta:

Te escribo porque hemos revisado tu consulta sobre la nómina de enero. La diferencia se debe a dos puntos: 1) este mes se han regularizado las **dietas** por desplazamientos (aparecen como "dietas exentas"); 2) las **horas extra** de la semana del 15/01 se incluirán en la nómina de febrero, porque se cerraron fuera de plazo. La **cotización a la Seguridad Social** se ha aplicado con normalidad.

Si quieres, mañana podemos revisarlo por teléfono.

Un saludo,

Laura Sánchez – RR. HH.



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Personalmente, agradecería que me enviaras un desglose de... / Si es posible, propongo regularizarlo así:... / ¿Habría opción de solicitar un anticipo por ese importe?*

Ważne czasowniki

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Retirarse (*wycofać się*)

Futuro perfecto
me habré retirado
te habrás retirado
se habrá retirado
nos habremos retirado
os habréis retirado
se habrán retirado

Reivindicar (*roszczać*)

Futuro perfecto
habré reivindicado
habrás reivindicado
habrá reivindicado
habremos reivindicado
habréis reivindicado
habrán reivindicado